

Projet du 23 mars 2010

Entwurf vom 23. März 2010

Décret

du

relatif au compte d'Etat du canton de Fribourg pour l'année 2009*Le Grand Conseil du canton de Fribourg*

Vu les articles 102 et 113 de la Constitution du canton de Fribourg du 16 mai 2004 ;

Vu la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat ;

Vu l'arrêté du Conseil d'Etat N°208 du 23 février 2010 ;

Vu le message du Conseil d'Etat du 23 mars 2010 ;

Sur la proposition de cette autorité,

Décrète :

Art. 1¹ Le compte d'Etat du canton de Fribourg pour l'exercice 2009 est adopté.² Il présente les résultats suivants :

	Fr.	Fr.
<i>Compte de fonctionnement:</i>		
– Revenus	3 109 841 574.80	
– Charges	<u>3 104 014 804.01</u>	
Excédent de revenus		5 826 770.79

Compte des investissements:

– Recettes	69 682 649.77	
– Dépenses	<u>209 478 982.75</u>	
Excédent de dépenses		139 796 332.98

Compte administratif:

– Excédent de dépenses		133 969 562.19
------------------------	--	----------------

Art. 2

Le présent décret n'est pas soumis au référendum financier.

Dekret

vom

zur Staatsrechnung des Kantons Freiburg für das Jahr 2009*Der Grosse Rat des Kantons Freiburg*

gestützt auf die Artikel 102 und 113 der Verfassung des Kantons Freiburg vom 16. Mai 2004;

gestützt auf das Gesetz vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates;

gestützt auf den Staatsratsbeschluss Nr. 208 vom 23. Februar 2010;

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrates vom 23. März 2010;

auf Antrag dieser Behörde,

beschliesst:

Art. 1¹ Die Staatsrechnung des Kantons Freiburg für das Jahr 2009 wird genehmigt.² Sie weist folgende Ergebnisse aus:

	Fr.	Fr.
<i>Laufende Rechnung:</i>		
– Ertrag	3 109 841 574.80	
– Aufwand	<u>3 104 014 804.01</u>	
Ertragsüberschuss		5 826 770.79

Investitionsrechnung:

– Einnahmen	69 682 649.77	
– Ausgaben	<u>209 478 982.75</u>	
Ausgabenüberschuss		139 796 332.98

Verwaltungsrechnung:

– Gesamt-Ausgabenüberschuss		133 969 562.19
-----------------------------	--	----------------

Art. 2

Dieses Dekret untersteht nicht dem Finanzreferendum.